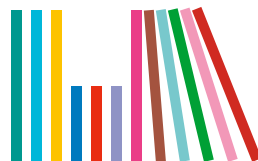


Čestný host Latinská Amerika

Guest of Honour Latin America



LA LITERATURA

Vážení čtenáři, vážení návštěvníci veletrhu Svět knihy Praha 2019,

je pro nás radostí vám oznámit, že letošním čestným hostem je Latinská Amerika. Jedná se o zvláštní situaci, kdy hostem není pouze jeden stát, ale rovnou celý region. Region, který se táhne od Ohňové země, přes Karibik, až po Arizonu a pyšný se obrovským kulturním bohatstvím. Dát prostor všem jeho představitelům není úkol snadný, ba spíše pravděpodobně nespílitelný. Přesto se nám podařilo pozvat do České republiky autory ze všech částí amerického kontinentu, aby předvedli nové podoby své bohaté, do češtiny již hojně překládané latinskoamerické literatury.

Na stánku čestného hosta se můžete seznámit s Argentinou, Chile, Dominikánskou republikou, Kubou, Mexikem, Peru a portugalsky mluvící, rozlohou největší zemí oblasti – Brazílií.

Latinská Amerika se do literatury zapsala především pojmem *magický realismus*. V 60. letech 20. století však do literatury vtrhli i další autoři, píšící nově o jiné Latinské Americe. My se letos můžeme těšit na návštěvu jednoho z jejích představitelů, kterým je peruánský nositel Nobelovy ceny za literaturu – Mario Vargas Llosa.

Mezinárodní knižní veletrh a literární festival Svět knihy Praha nabídne knižní novinky a překlady z mnoha literatur, debaty se slavnými autory i vycházejícími hvězdami a různé jiné přednášky či workshopy. Festival obohatí i hudební a gastronomický program.

Zažijme Latinskou Ameriku ve všech barvách!

Dear readers and visitors of Book World Prague 2019,

It is a great pleasure for us to announce that this year's guest of honour is Latin America. This is a very special occasion, as our guest is not just one state, but a whole region. A region stretching from Tierra del Fuego, crossing the Caribbean, all the way to Arizona, boasting of immense cultural wealth. To give space to all of its representations is a very difficult task, or rather impossible maybe. Still we have managed to invite to Czech Republic authors from all three American continents to present the new forms of Latin American literature, already richly translated into Czech.

Therefore, at the Latin American stand you can get to know Argentina, Chile, Dominican Republic, Cuba, Mexico, Peru and the Portuguese-speaking, largest country in the region – Brazil.

Latin American literature is known mainly for its *magical realism*. However, in the 1960s, a whole new generation of writers appeared, writing differently about another Latin America. We can all look forward to the visit of one of its representatives, the Peruvian Nobel Prize for literature – Mario Vargas Llosa.

The international book fair and literary festival Book World Prague will present new publications and translations, debates with famous authors as well as literary rising stars and various other lectures and workshops. The festival will be enriched by musical and gastronomical programme.

Let's experience Latin America in all its colours!



Estimados visitantes de la Feria Internacional del Libro de Praga 2019,

Es un gran placer para nosotros anunciar que el invitado de honor de este año es América Latina. Se trata de una situación especial, ya que el invitado de honor no es simplemente un país, sino toda una región. Una región que se expande desde Tierra del Fuego, pasando por el Caribe, hasta el desierto de Sonora y que cuenta con una riqueza cultural inmensa. Dar lugar a todas sus representaciones no es una tarea fácil, más bien, es casi imposible. Sin embargo logramos traer a Praga autores de los tres sub-continentes americanos para presentar nuevas tendencias de esta literatura, cuyas traducciones al checo ya tienen bastante resonancia.

En el stand de nuestro invitado de honor podrán conocer a Argentina, Cuba, Chile, México, Perú, República Dominicana y el país más extenso de la región – Brasil.

La literatura latinoamericana se conoce sobre todo por el *realismo mágico*. No obstante, en los años sesenta del siglo pasado surgió toda una generación de escritores que nos presentaron una América Latina diferente. La feria tiene la suerte de dar la bienvenida a uno de sus protagonistas, el Premio Nobel peruano – Mario Vargas Llosa.

El festival Svět knihy Praha les ofrece novedades literarias, traducciones de múltiples idiomas, debates con autores famosos y nuevas estrellas del mundo literario. Además los visitantes podrán disfrutar de varios talleres, presentaciones musicales y gastronómicas.

¡Vivan todos los colores de América Latina!

Caros leitores e visitantes do Mundo do Livro de Praga 2019,

Temos o prazer de comunicar que o convidado de honra deste ano é a América Latina. Trata-se de uma situação particular, uma vez que o convidado de honra não é apenas um país individual, mas toda uma região, de imensa riqueza cultural, que se estende da Terra do Fogo, passando pelo Caribe, até o deserto de Sonora. Dar espaço a todos os seus representantes não é tarefa fácil, mas desafio quase impossível. Entretanto, conseguimos trazer a Praga autores dos três subcontinentes para apresentar as novas tendências dessa rica literatura cujas traduções para o tcheco têm tido grande repercussão.

No estande do nosso convidado de honra, vocês poderão conhecer a Argentina, a Cuba, o Chile, o México, o Peru, a República Dominicana e o maior país da região – o Brasil.

A literatura da América Latina é conhecida principalmente pelo *realismo mágico*. No entanto, durante os anos 60 do século passado, surgiram na literatura novos autores que nos mostraram uma América Latina diferente. Este ano, estamos empolgados com a visita de um de seus principais representantes, o escritor peruano Mario Vargas Llosa, ganhador do Prêmio Nobel.

O festival literário internacional Mundo do Livro de Praga oferece-lhes novidades literárias, traduções de diversos idiomas, debates com autores famosos e novas estrelas do mundo literário, além de palestras e workshops. O evento conta também com apresentações musicais e gastronômicas.

Viva a América Latina em todas as suas cores!